Dokument ten służy wyłącznie do celów informacyjnych i nie ma mocy prawnej. Unijne instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego treść. Autentyczne wersje odpowiednich aktów prawnych, włącznie z ich preambułami, zostały opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i są dostępne na stronie EUR-Lex. Bezpośredni dostęp do tekstów urzędowych można uzyskać za pośrednictwem linków zawartych w dokumencie

►B ►C1 **WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2005/889/WPZiB**

z dnia 25 listopada 2005 r. ◄

ustanawiające Misję Unii Europejskiej ds. Szkolenia i Kontroli na przejściu granicznym w Rafah (EU BAM Rafah)

(Dz.U. L 327 z 14.12.2005, s. 28)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Wspólne działanie Rady 2006/773/WPZiB z dnia 13 listopada 2006 r.	L 313	15	14.11.2006
►M2	Wspólne działanie Rady 2007/359/WPZiB z dnia 23 maja 2007 r.	L 133	51	25.5.2007
►M3	Wspólne działanie Rady 2007/807/WPZiB z dnia 6 grudnia 2007 r.	L 323	53	8.12.2007
►M4	Wspólne działanie Rady 2008/379/WPZiB z dnia 19 maja 2008 r.	L 130	24	20.5.2008
►M5	Wspólne działanie Rady 2008/862/WPZiB z dnia 10 listopada 2008 r.	L 306	98	15.11.2008
►M6	Wspólne działanie Rady 2009/854/WPZiB z dnia 20 listopada 2009 r.	L 312	73	27.11.2009
►M7	Decyzja Rady 2010/274/WPZiB z dnia 12 maja 2010 r.	L 119	22	13.5.2010
►M8	Decyzja Rady 2011/312/WPZiB z dnia 26 maja 2011 r.	L 140	55	27.5.2011
►M9	Decyzja Rady 2011/857/WPZiB z dnia 19 grudnia 2011 r.	L 338	52	21.12.2011
►M10	Decyzja Rady 2012/332/WPZiB z dnia 25 czerwca 2012 r.	L 165	71	26.6.2012
►M11	Decyzja Rady 2013/355/WPZiB z dnia 3 lipca 2013 r.	L 185	16	4.7.2013
►M12	Decyzja Rady 2014/430/WPZiB z dnia 3 lipca 2014 r.	L 197	75	4.7.2014
►M13	Decyzja Rady (WPZiB) 2015/1065 z dnia 2 lipca 2015 r.	L 174	23	3.7.2015
►M14	Decyzja Rady (WPZiB) 2016/1107 z dnia 7 lipca 2016 r.	L 183	64	8.7.2016
►M15	Decyzja Rady (WPZiB) 2017/1193 z dnia 4 lipca 2017 r.	L 172	12	5.7.2017
►M16	Decyzja Rady (WPZiB) 2018/943 z dnia 29 czerwca 2018 r.	L 166	19	3.7.2018

sprostowana przez:

►C1 Sprostowanie, Dz.U. L 5 z 10.1.2006, s. 20 (2005/889/WPZiB)
►C2 Sprostowanie, Dz.U. L 17 z 24.1.2007, s. 23 (2006/773/WPZiB)

▼B

►C1 **WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2005/889/WPZiB**

z dnia 25 listopada 2005 r. ◄

ustanawiające Misję Unii Europejskiej ds. Szkolenia i Kontroli na przejściu granicznym w Rafah (EU BAM Rafah)

Artykuł 1

Misja

1. Niniejszym ustanawia się Misję Unii Europejskiej ds. Szkolenia i Kontroli na przejściu granicznym w Rafah, dalej zwaną EU BAM Rafah (*European Union Border Assistance Mission for the Rafah Crossing Point*), której faza operacyjna rozpocznie się w dniu 25 listopada 2005 r.

2. EU BAM Rafah działa zgodnie ze zakresem zadań misji określonym w art. 2.

Artykuł 2

Zakres zadań misji

▼M7

EU BAM Rafah ma na celu zapewnienie obecnosci strony trzeciej na przejsciu granicznym w Rafah w celu przyczynienia sie, przy współdzialaniu z wysilkami Unii w zakresie rozwoju instytucjonalnego, do otworzenia przejscia granicznego w Rafah oraz do budowania zaufania miedzy rzadem Izraela a wladzami Autonomii Palestynskiej.

▼B

W tym celu EU BAM Rafah:

a) aktywnie monitoruje, sprawdza i ocenia działania władz Autonomii Palestyńskiej w zakresie wprowadzania w życie umów ramowych, umów w sprawie bezpieczeństwa i umów celnych zawartych między stronami w sprawie działania terminalu w Rafah;

b) przyczynia się, poprzez doradztwo, do rozwoju palestyńskich umiejętności w zakresie wszystkich aspektów zarządzania w kwestiach związanych z granicą w Rafah;

c) przyczynia się do współdziałania władz palestyńskich, izraelskich i egipskich w zakresie wszystkich aspektów zarządzania przejściem granicznym w Rafah;

▼M8

d) wspiera EUPOL COPPS w jej dodatkowych zadaniach w dziedzinie szkolenia personelu Autonomii Palestyńskiej zarządzającego granicą i przejściami granicznymi w Strefie Gazy.

▼B

EU BAM Rafah wypełnia obowiązki powierzone jej na mocy umów między rządem Izraela a władzami Autonomii Palestyńskiej w odniesieniu do zarządzania przejściem granicznym w Rafah. Misja nie pełni funkcji zastępczych.

▼M1

———————

▼B

Artykuł 4

Struktura misji

Struktura EU BAM Rafah wygląda następująco:

a) Szef Misji, wspierany przez zespół doradców;

b) Wydział ds. Monitoringu i Działań Operacyjnych;

c) Wydział Służb Administracyjnych.

Elementy struktury są opracowywane w ramach koncepcji operacji (CONOPS) oraz w planie operacyjnym (OPLAN). Rada zatwierdza CONOPS i OPLAN.

▼M3

Artykuł 4a

Dowódca operacji cywilnej

1. Dyrektor ds. cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji jest dowódcą operacji cywilnej dla EU BAM Rafah.

▼M7

2. Dowódca operacji cywilnej pod kontrola polityczna i kierownictwem strategicznym Komitetu Politycznego i Bezpieczenstwa (KPiB) oraz ogólnym zwierzchnictwem Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczenstwa (WP) sprawuje dowództwo i kontrole nad EU BAM Rafah na poziomie strategicznym.

▼M3

3. Dowódca operacji cywilnej zapewnia właściwe i skuteczne wykonywanie decyzji Rady, a także decyzji KPiB, m.in. przez wydawanie szefowi misji, stosownie do potrzeb, instrukcji na poziome strategicznym.

4. Cały oddelegowany personel pozostaje pod pełnym dowództwem krajowych organów wysyłającego państwa członkowskiego lub wysyłającej instytucji UE. Organy krajowe przekazują dowódcy operacji cywilnej kontrolę operacyjną nad swoim personelem, zespołami i jednostkami.

5. Dowódca operacji cywilnej ponosi całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie wywiązania się ze spoczywającego na UE obowiązku opieki.

6. SPUE i dowódca operacji cywilnej będą stosownie do potrzeb konsultować się ze sobą wzajemnie.

▼B

Artykuł 5

Szef Misji

▼M7

_____

▼M3

►M7 1. ◄ Szef misji przyjmuje odpowiedzialność za misję oraz sprawuje nad nią dowództwo i kontrolę w teatrze działań.

▼M11

1a. Szef misji jest jej przedstawicielem. Zadania w zakresie zarządzania kadrowego i finansowego szef misji może delegować na członków personelu misji, zachowując całościową odpowiedzialność za misję.

▼M3

►M7 2. ◄ Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad personelem, zespołami i jednostkami z państw wnoszących wkład, zgodnie z zadaniami wyznaczonymi przez dowódcę operacji cywilnej, a także odpowiada za administrację i logistykę, m.in. za majątek, zasoby oraz informacje udostępnione misji.

►M7 3. ◄ Szef misji wydaje całemu personelowi misji instrukcje służące skutecznemu prowadzeniu misji EU BAM Rafah w teatrze działań i odpowiada za koordynację bieżącego zarządzania misją zgodnie z wydanymi na poziomie strategicznym instrukcjami dowódcy operacji cywilnej.

▼M11

_____

▼M3

►M7 5. ◄ Szef misji jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu są podejmowane przez odpowiednie organy krajowe lub instytucję UE.

►M7 6. ◄ Szef misji reprezentuje EU BAM Rafah na miejscu prowadzenia operacji i dba o to, by działania misji były odpowiednio widoczne.

►M7 7. ◄ Szef misji w razie konieczności koordynuje działania z innymi podmiotami z UE na miejscu. Szef misji, nie naruszając struktury dowodzenia, przyjmuje od SPUE wskazówki polityczne dotyczące sytuacji na miejscu.

▼B

Artykuł 6

Faza planowania

1. Podczas fazy planowania misji ustanawia się zespół planowania składający się z Szefa Misji, który przewodniczy zespołowi planowania, i z personelu niezbędnego do wykonywania funkcji wynikających z ustalonych potrzeb misji.

2. Priorytet procesu planowania stanowi przeprowadzenie wszechstronnej oceny ryzyka, która będzie w miarę potrzeb uaktualniana.

▼B

3. Zespół planowania sporządza OPLAN i opracowuje wszystkie narzędzia techniczne niezbędne do prowadzenia Misji. W OPLAN uwzględniana jest wszechstronna ocena ryzyka oraz włącza się do niego plan ochrony.

Artykuł 7

Personel Misji

1. Liczebność i kompetencje personelu EU BAM Rafah odpowiadają zakresowi zadań Misji określonemu w art. 2 i strukturze określonej w art. 4.

2. Personel EU BAM Rafah jest oddelegowany przez Państwa Członkowskie lub instytucje UE. Każde Państwo Członkowskie ponosi koszty związane z oddelegowanym przez siebie personelem EU COPPS, w tym koszty wynagrodzenia, objęcia opieką medyczną, koszty podróży na teren prowadzenia misji i z powrotem oraz dodatków innych niż diety dzienne.

3. Personel międzynarodowy i miejscowy jest zatrudniany przez EU BAM Rafah na podstawie umów w zależności od potrzeb Misji.

4. Także państwa trzecie mogą w stosownych przypadkach oddelegować personel do misji. Każde delegujące państwo trzecie ponosi koszty związane z oddelegowanym przez siebie personelem, w tym koszty wynagrodzenia, objęcia opieką zdrowotną, dodatków, ubezpieczenia od wysokiego ryzyka oraz koszty podróży na teren prowadzenia misji i z powrotem.

▼M12

5. Wszyscy członkowie personelu podlegają zwierzchnictwu odpowiedniego państwa wysyłającego lub instytucji UE oraz wykonują swoje obowiązki i działają w interesie misji. Wszyscy członkowie personelu przestrzegają zasad i minimalnych norm bezpieczeństwa ustanowionych decyzją Rady 2013/488/UE ([1]).

▼B

6. Funkcjonariusze policji UE będą ubrani w mundury narodowe ze stosownymi insygniami UE, zaś pozostali członkowie misji będą nosić stosowne identyfikatory, zgodnie z decyzją Szefa Misji i wziąwszy pod uwagę względy bezpieczeństwa.

Artykuł 8

Status personelu Misji

▼M7

1. O ile jest to konieczne, status personelu EU BAM Rafah, w tym odpowiednio przywileje, immunitety i inne gwarancje niezbedne do zakonczenia tworzenia i sprawnego funkcjonowania EU BAM Rafah, sa przedmiotem umowy zawieranej zgodnie z procedura okreslona w art. 218 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

([1]) Decyzja Rady 2013/488/UE z dnia 23 września 2013 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE (Dz.U. L 274 z 15.10.2013, s. 1).

▼B

2. Państwo Członkowskie lub instytucja UE, które oddelegowały członka personelu, są odpowiedzialne za wszelkie roszczenia związane z oddelegowaniem wysunięte przez tego członka personelu lub jego dotyczące. Dane Państwo Członkowskie lub instytucja UE są odpowiedzialne za podejmowanie wszelkich działań prawnych przeciwko osobie oddelegowanej.

▼M11

3. Warunki zatrudnienia oraz prawa i obowiązki personelu międzynarodowego i miejscowego określa się w umowie zawieranej między EU BAM Rafah a danym członkiem personelu.

▼M3

Artykuł 9

Struktura dowodzenia

1. EU BAM Rafah, stanowiąc część operacji zarządzania kryzysowego, posiada jednolitą strukturę dowodzenia.

2. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad EU BAM Rafah.

▼M7

3. Dowódca operacji cywilnej, pod kontrola polityczna i kierownictwem strategicznym KPiB oraz ogólnym zwierzchnictwem WP, jest dowódca EU BAM Rafah na poziomie strategicznym i jako taki wydaje instrukcje szefowi misji oraz sluzy mu doradztwem i wsparciem technicznym.

4. Dowódca operacji cywilnej sklada sprawozdania Radzie za posrednictwem WP.

▼M3

5. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad EU BAM Rafah w teatrze działań i odpowiada bezpośrednio przed dowódcą operacji cywilnej.

Artykuł 10

Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne

▼M8

1. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady i WP kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne misji. Niniejszym Rada upoważnia KPiB do podejmowania w tym celu odpowiednich decyzji zgodnie z art. 38 Traktatu. Upoważnienie to obejmuje uprawnienie do mianowania szefa misji na wniosek WP oraz do zmian w planie operacyjnym (OPLAN). Obejmuje ono także uprawnienie do podejmowania dalszych decyzji dotyczących mianowania szefa misji. Uprawnienia do podejmowania decyzji w odniesieniu do celów i zakończenia misji nadal należą do Rady.

▼M3

2. KPiB regularnie przedstawia Radzie sprawozdania.

3. KPiB regularnie otrzymuje, stosownie do potrzeb, sprawozdania od dowódcy operacji cywilnej i od szefa misji na tematy objęte zakresem ich odpowiedzialności.

▼B

Artykuł 11

Udział państw trzecich

1. Nie naruszając autonomii UE w podejmowaniu decyzji i jednolitych ram instytucjonalnych UE, państwa przystępujące są, a państwa trzecie mogą być zapraszane do uczestnictwa w EU BAM Rafah z zastrzeżeniem, że poniosą koszty oddelegowanego przez siebie personelu, w tym koszty wynagrodzenia, objęcia opieką medyczną, dodatków, ubezpieczenia od wysokiego ryzyka oraz koszty podróży na teren prowadzenia misji i z powrotem, a także wniosą stosowny wkład do wydatków bieżących EU BAM Rafah.

2. Państwa trzecie uczestniczące w EU BAM Rafah mają te same prawa i obowiązki w odniesieniu do bieżącego zarządzania misją, jak Państwa Członkowskie UE biorące udział w misji.

3. Niniejszym Rada upoważnia KPB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących uczestnictwa państw trzecich, w tym proponowanych przez nie wkładów, oraz do ustanowienia Komitetu Uczestników.

▼M7

4. Szczegółowe uzgodnienia dotyczace udzialu panstw trzecich sa przedmiotem umowy zawieranej zgodnie z procedurami okreslonymi w art. 218 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. W przypadku gdy UE i panstwo trzecie zawarly umowe ustanawiajaca ramy udzialu tego panstwa trzeciego w operacjach zarzadzania kryzysowego UE, postanowienia umowy maja zastosowanie w kontekscie EU BAM Rafah.

▼M9

Artykuł 12

Bezpieczeństwo

1. Cywilny dowódca operacji kieruje planowaniem przez szefa misji środków bezpieczeństwa dla EU BAM Rafah i zapewnia ich właściwe i skuteczne wykonywanie zgodnie z art. 5 i 9 oraz w koordynacji z Dyrekcją ds. Bezpieczeństwa Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych (ESDZ).

2. Szef misji jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo EU BAM Rafah i za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa mających zastosowanie do EU BAM Rafah, zgodnie z polityką Unii dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium Unii w ramach zadań operacyjnych na mocy tytułu V Traktatu, jak również z jej instrumentami wspierającymi.

▼M9

3. Szef misji jest wspierany przez wyższego funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa misji (SMSO), który podlega szefowi misji i pozostaje również w ścisłych stosunkach służbowych z Dyrekcją ds. Bezpieczeństwa ESDZ.

4. Przed objęciem swoich funkcji personel EU BAM Rafah uczestniczy w obowiązkowym szkoleniu w zakresie bezpieczeństwa, zgodnie z OPLAN. Personel przechodzi również regularne szkolenia uaktualniające w teatrze działań organizowane przez SMSO.

▼M11

Artykuł 12a

Uzgodnienia prawne

EU BAM Rafah ma zdolność do nabywania usług i towarów, do zawierania umów i administracyjnych uzgodnień, do zatrudniania personelu, do posiadania rachunków bankowych, do nabywania i zbywania aktywów i do realizacji pasywów, a także do bycia stroną postępowania sądowego – odpowiednio do potrzeb związanych z wykonaniem niniejszego wspólnego działania.

▼M12

Artykuł 13

Uzgodnienia finansowe

▼M13

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EU BAM Rafah w okresie od dnia 25 listopada 2005 r. do dnia 31 grudnia 2011 r. wynosi 21 570 000 EUR.

Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EU BAM Rafah w okresie od dnia 1 stycznia 2012 r. do dnia 30 czerwca 2012 r. wynosi 970 000 EUR.

Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EU BAM Rafah w okresie od dnia 1 lipca 2012 r. do dnia 30 czerwca 2013 r. wynosi 980 000 EUR.

Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EU BAM Rafah w okresie od dnia 1 lipca 2013 r. do dnia 30 czerwca 2014 r. wynosi 940 000 EUR.

Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EU BAM Rafah w okresie od dnia 1 lipca 2014 r. do dnia 30 czerwca 2015 r. wynosi 940 000 EUR.

Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EU BAM Rafah w okresie od dnia 1 lipca 2015 r. do dnia 30 czerwca 2016 r. wynosi 1 270 000 EUR.

▼M14

Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EU BAM Rafah w okresie od dnia 1 lipca 2016 r. do dnia 30 czerwca 2017 r. wynosi 1 545 000 EUR

▼M15

Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EU BAM Rafah w okresie od dnia 1 lipca 2017 r. do dnia 30 czerwca 2018 r. wynosi 1 980 000 EUR

▼M16

Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z EU BAM Rafah w okresie od dnia 1 lipca 2018 r. do dnia 30 czerwca 2019 r. wynosi 2 040 000 EUR

▼M12

2. Wszelkimi wydatkami zarządza się zgodnie z procedurami i zasadami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego Unii Europejskiej. Obywatele państw trzecich wnoszących wkład finansowy w działalność misji, obywatele stron przyjmujących oraz — jeśli jest to wymagane ze względu na potrzeby operacyjne misji — państw ościennych mają prawo do udziału w przetargach.

3. EU BAM Rafah odpowiada za wykonanie swojego budżetu. W tym celu EU BAM Rafah podpisuje umowę z Komisją.

4. EU BAM Rafah ponosi odpowiedzialność w odniesieniu do wszelkich roszczeń i obowiązków wynikających z wykonania mandatu począwszy od dnia 1 lipca 2014 r., z wyjątkiem roszczeń dotyczących poważnych uchybień ze strony szefa misji, za które on sam ponosi odpowiedzialność.

5. Wykonanie uzgodnień finansowych pozostaje bez uszczerbku dla struktury dowodzenia przewidzianej w art. 4, 4a i 5 oraz dla wymogów operacyjnych EU BAM Rafah, włącznie z wymogami kompatybilności wyposażenia oraz interoperacyjności zespołów misji.

6. Do pokrycia kwalifikują się wydatki poniesione od dnia wejścia w życie niniejszego wspólnego działania.

▼B

Artykuł 14

Działanie wspólnotowe

▼M7

1. Rada i Komisja zapewniaja, zgodnie ze swoimi kompetencjami, spójnosc realizacji niniejszego wspólnego dzialania z dzialaniami zewnetrznymi Unii, zgodnie z art. 21 ust. 3 Traktatu. Rada i Komisja wspólpracuja na rzecz osiagniecia tego celu.

▼B

2. Konieczne uzgodnienia koordynacyjne są wprowadzane odpowiednio na terenie misji, jak i w Brukseli.

▼M7

Artykul 15

Udostepnianie informacji niejawnych

1. WP jest upowazniony do udostepniania panstwom trzecim stowarzyszonym z niniejszym wspólnym dzialaniem, w stosownych przypadkach i zgodnie z wymogami operacyjnymi misji, niejawnych informacji i dokumentów UE powstalych do celów misji, opatrzonych klauzula do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczacymi bezpieczenstwa.

2. W przypadku szczególnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej WP jest równiez upowazniony do udostepnienia miejscowym wladzom niejawnych informacji i dokumentów UE powstalych do celów misji, opatrzonych klauzula do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczacymi bezpieczenstwa. We wszystkich pozostalych przypadkach informacje i dokumenty takie udostepnia sie zgodnie z procedurami odpowiednimi dla ich poziomu wspólpracy z UE.

▼M7

3. WP jest upowazniony do udostepniania panstwom trzecim, które przylacza sie do niniejszego wspólnego dzialania, oraz wladzom lokalnym jawnych dokumentów UE zwiazanych z trescia obrad Rady w sprawie misji, objetych tajemnica sluzbowa na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu Rady ([1]).

▼M3

Artykuł 15a

Monitorowanie wydarzeń

Komórka monitorująca obejmuje swoim działaniem misję EU BAM Rafah.

▼M5

Artykuł 16

Wejście w życie

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

▼M16

Niniejsza decyzja traci moc z dniem 30 czerwca 2019 r.

▼M11

_____

▼B

Artykuł 18

Publikacja

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

▼M3

Decyzje KPiB zgodnie z art. 10 ust. 1, dotyczące mianowania szefa misji są również publikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

▼M7

_____

([1]) Decyzja Rady 2009/937/UE, z dnia 1 grudnia 2009 r. dotyczaca przyjecia regulaminu wewnetrznego Rady (Dz.U. L 325 z 11.12.2009, s. 35).